

**TRANSLATION PROPERTY DOCUMENT FROM PUNJABI TO ENGLISH  
ON INDIAN NON-JUDICIAL STAMP PAPERS**

(Photographs of Lessors  
Duly attested by Sub Registrar Garhshankar  
with Rubber Stamp and affixed  
R.C.

31/1/97

Infrant of S.R. Sahib

Lease Deed 99 Years  
@ 500/- annual

Stamp : 100/-  
No. 2

We, S. Gurmel Singh Aged about 49 Years Son of Kabal Singh son of Ganga Singh resident of Jagatpur Jattan, Tehsil Phagwara, Manager Gurdwara Sahib Shaheedan Ladhewal, Tehsil Garhshankar and Manager Gurdwara Dharamshala Mahilpur, Tehsil Garhshankar, S. Tirlok Singh Patwari Shiromani Gurdwara Parbandhak Committee Amritsar. WHEREAS Land measuring 32 Kanals 1 Marla bearing Khata No. 125/158, No. Khasra 20/4 (6-7), 5/1 (2-1), 5/2 (4-13), 6/3 (6-70), 7 (9-0), 8/1/1 (1-8), 13/2/2 (0-9), 14/1 (2-4) Jamabandi for the year 1994-95 situated at Village Ladhewal owned by Managing Committee Gurdwara Dharamshala Village Mahilpur, Tehsil Garhshankar. We are authorized to execute endorsement in the name of Sahibzada Baba Ajit Singh Public School Ladhewal lease by the Shiromani Gurdwara Parbandhak Committee Amritsar Mata number 933, dated 18.7.96. So we have above said land given to Sahibzada Baba Ajit Singh Public School Ladhewal on lease. So now we have given the above mentioned land with all the rights appurtenant thereto, with right for 99 years and other terms and conditions are as under :-

1. The amount of lease money has been fixed and agreed between the both for Rs. 500/- per month realised on 1<sup>st</sup> January each year.
2. The tenure of lease will be for 99 years starting from 01/02/1997 to 31.1.2096.
3. The amount of lease money as fixed above has since been received vide receipt No. 440. dated 30.1.97.
4. After the expiry of date of lease deed can decide amicably with discussion Gurdwara Shaheedan Ladhewal for further deal.
5. There will be no activities against the Sikh religion and other will be no commercial deal on this property of lease cannot be issued for the purpose of the religion accept Sikh religion.
6. Gurdwara Parbandhak Committee is fully competent to get the occupation of this plot of land in case of any kind of dispute and there will be no appeal against any objection and can not be challenge of Law.
7. Authority & lease deed and will not sublet to the lease and he is not authorized to further lease deed and will not sublet to any person or party and vocation of any terms and conditions shall effect, cancellation. So we have executed this Lease deed as a proof thereof dated 31.1.97.



WITNESS:  
S. Karnail Singh  
Sarpanch Kaharpur  
Member Block Samti  
Mahilpur.  
Sd/- in Punjabi

Executant  
Gurmel Singh  
Lessor.  
Sd/- in Punjabi  
Manager

Executant  
Tirlok Singh  
Lessor  
Sd/- in Punjabi

Executant  
Amarjit Singh  
On behalf of  
Lessee  
Sd/- in Punjabi

WITNESS:  
Surinderpal Singh  
S/O Sarmukh Singh  
Mahilpur  
Sd/- in English

Attested True Photostat  
Translated copy of the Document  
Produced in original in Punjabi

RAJDEVINDER HEER  
Notary Public, Hoshiarpur (Pb.)  
M: 98766-11251

Sahibzada Ajit Singh Public School  
Ladhewal, Mahilpur (Hoshiarpur)  
Affiliated to C.B.B.E. (1631233)

21 MAY 2025

*[Signature]*  
Principal

20079

31.1.97 Price 50/- X 2 = 100/- in favour of Manager Gurdwara Shaheedan Ladhewal (Mahilpur) for lease deed

Sd/-  
Jang Bahader Kalia  
Stamp Vendor  
Garhshankar.  
(Rubber Stamp).

This dated **31-1-97** is presented on today the **31-1-97** at **Wednesday** by **Sh. Gurmel Singh** son of Sohan Singh resident of Jagatpur, Tehsil Garhshankar for registration in this office.

Presented by Gurmel Singh  
Sd/-in Punjabi

Sd/-  
Sub Registrar,  
Garhshankar.  
31.1.97  
(Rubber Stamp)

**Sh. Gurmel Singh** to execute lease and **Amarjit Singh** leasor, after reading listening this deed and admitting it as correct. Both the parties are witnesses by Witness No.1 **Karnail Singh Sarpanch** and witness No.2 **Amarjit Singh**. I know the first witness who knows the second witness.



Sd/-  
Sub Registrar,  
Garhshankar.  
31.1.97  
(Rubber Stamp)

Gurmel Singh  
Lessor

Tirlok Singh  
Lessor

Amarjit Singh  
Lessee

Witness  
Karnail Singh

Witness  
Surinder  
Singh

Sd/- in  
Punjabi

Sd/- in  
Punjabi

Sd/- in  
Punjabi

Sd/- in  
Punjabi

Sd/- in  
Punjabi


The signatures and the Left Thumb impressions are taken in my presence

Sd/-  
Sub Registrar,  
Garhshankar.  
31.1.97  
(Rubber Stamp)

Deed No. **2991** Bahi No.1, Zild No. **1390** document No. 91 dated 31.1.97  
Its copy is pasted ON Page No.

Sd/-  
Sub Registrar,  
Garhshankar.  
31.1.97  
(Rubber Stamp)



  
Principal  
Sahibzada Ajit Singh Public School  
Ladhewal, Mahilpur (Hoshiarpur)  
Affiliated to C.B.S.E. (1631233)

21 MAY 2025